

LITERATURA

‘Camí de Sirga’, de Jesús Moncada, fa el salt al còmic de la mà del jove Roberto Morote

Enguany veurà la llum en una edició adaptada a l'art de la vinyeta i es publicarà en català, castellà i aragonès

Mequinença A. Prunera

L'obra cabdal de la literatura ebreca, *Camí de sirga*, tindrà la seva versió en còmic este 2021. Quan es complixen cinquanta anys de l'abandonament del “poble vell” de Mequinença, que va quedar sota les aigües del pantà de Riba-roja d'Ebre, cap al poble nou, l'obra clau de l'escriptor mequinençà Jesús Moncada tindrà la seva adaptació al món de la vinyeta. Serà de la mà de l'escriptor d'Andorra (Terol), Roberto Morote, i veurà la llum aquest 2021 en català, castellà i aragonès.

L'edició de l'obra ja està gairebé enllestida. Un cop finalitzada l'adaptació i el dibuix de les diferents escenes, Morote treballa ara a donar-li el color en la fase d'entitat. Ja porta un any treballant en el projecte, la seva primera gran obra.

Una de les principals dificultats per a Morote ha estat adaptar una novel·la que supera les 300 pàgines a un còmic de 160. **“He hagut de treballar molt en el guió i en adap-**



Roberto Morote dona vida, des del seu estudi d'Andorra -a Terol-, als personatges de ‘Camí de Sirga’. / CEDIDA

tar una novel·la que té una gran quantitat de personatges i salts temporals perquè siga un còmic

clar i entenedor”, assegura Morote. Tot i que reconeix que fa uns anys no coneixia l'obra, assegura

que, amb el nou projecte, ha pogut conèixer **“una meravella”** literària i assumir **“la gran responsabilitat”**

de fer-ne una adaptació. A més, la casualitat va portar Morote a viure durant l'any passat a Mequinença, ja que la seva parella va estar-hi destinada com a professora. **“Va ser una coincidència que m'ha permès conèixer el poble de Mequinença i la seva gent però, sobretot, l'estima que tenien per l'antic poble i la petjada que hi va deixar Jesús Moncada”,** reconeix.

Tot i que no hi ha data de publicació del llibre, està previst que surta a la venda durant este any. L'obra veurà la llum amb tres editorials i ho farà en català -amb l'editorial Tril·la-, en castellà -amb GP Ediciones- i en aragonès -amb Gara Edicions-. L'obra es va publicar per primer cop l'any 1988 en català i és la novel·la més coneguda de l'escriptor i també la més reputada de la literatura aragonesa en català i ha estat traduïda a més d'una quinzena d'idiomes. Les obres de Moncada han estat reconegudes per nombrosos autors de les Terres de l'Ebre. ■